

Для решения этих проблем необходим системный и комплексный подход к работе с лексикой — отработка, закрепление, сравнение с другими изучаемыми языками, повторение. Большую помощь оказывают использование материалов Интернета и газет, основанных на живом языке, видео- и аудиоматериалов. Очень хороший эффект дают лексические игры и задания (дать синоним, объяснить термин или угадать по дефиниции, составить список тематической лексики, picture dictionary и др.), использование ресурса Quizlet.

<http://edoc.bseu.by/>

*Ю.С. Силкова, преподаватель
juliesil@mail.ru
А.В. Тупик, ст. преподаватель
toupikania@gmail.com
БГАТУ (Минск)*

О РОЛИ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Владение иностранным языком — это не только способ общения с представителями других стран, но и средство познания мира. Знание истории страны изучаемого языка, социально-экономической системы, культурных традиций, литературного наследия являются неотъемлемыми аспектами формирования социокультурной компетенции при изучении иностранного языка.

Страноведческий аспект в изучении иностранного языка является неотъемлемым при формировании социокультурной компетенции, определяющей успешное использование иностранного языка в коммуникативных целях.

Предмет «иностраннный язык» имеет междисциплинарный характер, что предоставляет благоприятные условия для развернутого образовательного пространства и позволяет изучить более детально все составляющие уровня функциональной социокультурной грамотности. Формирование коммуникативной компетенции немислимо без социокультурных особенностей страны изучаемого языка. Язык отражает особенности жизни людей. Изучая многообразие планов выражения, можно многое понять и узнать о культуре различных стран изучаемого языка. Формированию социокультурной компетенции способствуют такие источники информации, как интернет, фильмы, средства массовой информации, литература. Лингвострановедческие, страноведческие и культурные компетенции в рамках страны изучаемого языка являются основными составляющими знаний о национальных и культурных особенностях страны изучаемого языка [1, с. 13].

Суть социокультурной компетенции заключается в построении такой методической модели, посредством которой создаются условия:

- для осознания обучающимися себя как культурно-исторических субъектов личностей на перекрестке многих культур, носителей культуры;
- соразвития различных видов духовной культуры (мировоззренческой, художественной, интеллектуальной и др.) в единстве с формированием основ общепланетарного мышления, бикультурного и билингвистического развития;
- развития коммуникативной компетенции обучаемых на уровне межкультурного общения;
- обучения формам общественного самовыражения индивидов, которые являются этически приемлемыми и юридически оправданными в открытом, многокультурном и плюралистическом обществе (включая этику речевого дискуссионного поведения на иностранном языке) [2, с. 8].

Отсутствие навыков социокультурной компетенции может значительно затруднить процесс общения. В рамках данной проблематики осуществляется поиск путей для организации взаимосвязанного обучения языку и культуре. Знание национально-культурной специфики страны изучаемого языка определяет умение строить свое речевое поведение в соответствии с данной спецификой, представлять на этой основе свою страну и ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения. Как правило, из-за недостаточного количества аудиторных часов обучающиеся лишены возможности погрузиться в атмосферу культуры, обычаев, традиций, социальных норм страны изучаемого языка. Они с трудом могут понять носителей языка, а в их речи прослеживаются как грамматические, так и поведенческие ошибки. Избежать этого поможет изучение иностранного языка с одновременным изучением культуры этого языка, т.е. формирование социокультурной компетенции, формирование которой необходимо начинать с первых занятий.

Источники

1. Сололова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам : базовый курс : пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Сололова. — М. : АСТ : Астрель, 2009. — 192 с.
2. Сафонова, В.В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности : автореф. дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / В.В. Сафонова ; Моск. гос. ун-т им. М.В. Ломоносова. — М., 1993. — 47 с.
3. Болдырева, Т.В. Социокультурная компетенция как составляющая иноязычной коммуникативной и межкультурной компетенций в обучении иностранному языку [Электронный ресурс] / Т.В. Болдырева // КиберЛенинка. — Режим доступа: [https://cyberleninka.ru/article/n/sotsiokulturnaya-kompetentsiya-kak-sostavlyayuschaya-inoazychnoy-kommunikativnoy-i-mezhkulturnoy-kompetentsiy-v-obuchenii/viewer](https://cyberleninka.ru/article/n/sotsiokulturnaya-kompetentsiya-kak-sostavlyayuschaya-inoazychnoy-kommunikativnoy-i-mezhkulturnoy-kompetentsiy-v-obuchenii). — Дата доступа: 27.02.2020.

<http://edoc.bseu.by/>

А.В. Темнохуд, ст. преподаватель
Khatskevitch_@mail.ru
БГЭУ (Минск)

БАЛАГУРСТВО КАК РАЗНОВИДНОСТЬ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА)

Языковая игра в отличие от других видов игр объединяет все виды умственных игр (jeux d'esprit) и, не имея строго очерченных границ, находится в постоянном развитии, охватывая большое разнообразие увлекательных игр со словом — языковые шутки, каламбуры, остроты, загадки, балагурство и пр.

Балагурство, разрушая значение слов и/или искажая их внешнюю форму, неприятно и не связано с решением каких-либо смысловых задач. Его цель — поиграть формой, рассмешить: «*Bouffonnerie ou parole bouffonne ... qui prête à rire par son caractère grotesque*» [1] («Балагурство вызывает смех благодаря своей гротескной (уродливо-комической) форме»).

Такие забавные высказывания собраны в комических словарях, работах, посвященных известным личностям, обладавшим особым чувством юмора, и их цель — произвести впечатление, позабавить, показать остроумие.

Так, например, Б. Виан (Boris Vian, 1920–1959), известный французский прозаик, поэт, джазовый музыкант и певец, автор модернистских эпатажных произведений, в своем стихотворении балагурит, намеренно искажая форму слов (перевод наш):